

F. 97 — 1387

[97/31122]

**27 MARS 1997. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Bolivie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 25 avril 1990 (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Bolivie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 25 avril 1990, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, sont plein et entier effet.

Promulguons le présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 mars 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,  
de l'Energie et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,  
des Travaux publics et du Transport,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur,  
de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie  
et l'Aide médicale urgente,  
R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,  
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature  
et de la Propreté publique,  
D. GOSUIN

N. 97 — 1387

[97/31122]

**27 MAART 1997. — Ordonnantie houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Bolivië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 25 april 1990 (1)**

De Brusselse hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Bolivië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, opgemaakt te Brussel op 25 april 1990, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 maart 1997.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting  
en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting,  
Energie en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,  
Openbare Werken en Vervoer,  
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel,  
Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding  
en Dringende Medische Hulp,  
R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie,  
Natuurbehoud en Openbare Netheid,

D. GOSUIN

F. 97 — 1388

[97/31121]

**27 MARS 1997. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord-cadre interrégional de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats-membres, d'une part, et le Marché Commun du Sud et ses Etats parties, d'autre part, la déclaration commune, l'échange de lettres et le procès-verbal, faits à Madrid le 15 décembre 1995 (2)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

N. 97 — 1388

[97/31123]

**27 MAART 1997. — Ordonnantie houdende instemming met de interregionale Kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten, enerzijds, en de Mercado Comun del Sur en zijn deelnemende Staten, anderzijds, de gezamenlijke verklaring, de briefwisseling en het proces-verbaal van ondertekening, opgemaakt te Madrid op 15 december 1995 (2)**

De Brusselse Hoofdstedelijk Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

(1) *Session ordinaire 1995-1996 :*

*Documents du Conseil.* — A-113/1 : Projet d'ordonnance.

*Session ordinaire 1996-1997 :*

A-113/2 : Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption : séance du 7 mars 1997.

(2) *Session ordinaire 1996-1997.*

*Documents du Conseil.* — A-146/1 : Projet d'ordonnance. — A-146/2 : Rapport.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 7 mars 1997.

(1) *Gewone zitting 1995-1996 :*

*Documenten van de Raad.* — A-113/1 : Ontwerp van ordonnantie.

*Gewone zitting 1996-1997 :*

A-113/2 : Verslag (verwijzing).

*Volledig verslag.* — Bespreking en aanneming : vergadering van 7 maart 1997.

(2) *Gewone zitting 1996-1997.*

*Documenten van de Raad.* — A-146/1 : Ontwerp van ordonnantie. A-146/2 : Verslag.

*Volledig verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 7 maart 1997.